

ROSE

AIR SUPPLY 2-IN-1

ROSE Bikes GmbH
Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
Made in Taiwan, www.rosebikes.de



DE // **BEDIENUNGSANLEITUNG** AIR SUPPLY 2-IN-1 // BEST.-NR.: 47421500

EN // **OWNER'S MANUAL** AIR SUPPLY 2-IN-1 // PROD. CODE: 47421500



VORSICHT

Gefahr durch falschen Reifendruck!

Falsch gewählter Reifendruck kann zu Stürzen, Beschädigung der Felge oder schlechtem Fahrverhalten führen.

- Der minimale und maximale Reifendruck wird durch den Felgen- und Reifenhersteller eingeschränkt. Beachte zum Aufpumpen der Reifen unbedingt die Angaben beider Hersteller.
- Bei Unklarheiten oder Fragen muss ein ausgebildeter Zweiradmechaniker hinzugezogen werden.

Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung des Pumpenkopfes gelesen und verstanden worden sein.

Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkauft oder verschenkst du den Pumpenkopf, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

Kompatibilität

Der Pumpenkopf ist ohne Adapter kompatibel mit Pumpenschläuchen mit Innendurchmesser 3,8 mm und Außendurchmesser 10 mm wie z. B. der Xtreme Quick Blow und Xtreme Air Jumper Standpumpe.

Mit Adapter und Schlauchschelle kann der Pumpenkopf an nahezu allen Standpumpen montiert werden.

A Handhabung des Pumpenkopfes

1. Pumpenkopf fest auf das Ventil drücken. Bei Schläverandventilen zuerst das Ventil öffnen.
2. Spannhebel hochklappen. Die Ventilaufnahme passt sich automatisch an das Ventil an.
3. Reifen mit Hilfe der Pumpe auf den gewünschten Druck aufpumpen.
4. Pumpenkopf festhalten und Spannhebel lösen.
5. Pumpenkopf vom Ventil abziehen. Bei Schläverandventilen das Ventil schließen.

B Montage des Pumpenkopfes ohne Adapter

1. Alten Pumpenkopf entfernen.
2. Sicherstellen, dass der Schlauch rechtwinklig abgeschnitten ist.
3. Überwurfmutter auf das Schlauchende schieben.
4. Pumpenkopf bündig auf den Schlauch aufstecken und Überwurfmutter von Hand anschrauben.
5. Festen Sitz des Schlauchs durch leichtes Ziehen prüfen.

C Montage des Pumpenkopfes mit Adapter und Schlauchschelle

1. Alten Pumpenkopf entfernen.
2. Sicherstellen, dass der Schlauch rechtwinklig abgeschnitten ist.
3. Schlauchschelle und Überwurfmutter auf das Schlauchende schieben.
4. Adapter in den Pumpenkopf stecken.
5. Schlauch, Adapter und Pumpenkopf zusammenschieben und Überwurfmutter von Hand anschrauben.
6. Schlauchschelle an das Schlauchende schieben und handfest anziehen.
7. Festen Sitz des Schlauchs durch leichtes Ziehen prüfen.

Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Zustand des Pumpenkopfes regelmäßig prüfen. Bei Rissen, Verformungen oder sonstigen Auffälligkeiten muss der Pumpenkopf getauscht werden.



CAUTION

Risk of accident and damage due to incorrect tyre pressure!

Improper tyre pressure can result in crashes, rim damage or bad handling of the bike.

- There are restrictions on minimum and maximum air pressure imposed by the rim and tyre manufacturers. When inflating tyres, always make sure to stick to the manufacturer's instructions.
- If in doubt, please consult a qualified bicycle mechanic.

General information

Please read this manual carefully before using the pump head for the first time and make sure you understand everything.

Keep this manual for future reference. If you sell or give away your pump head, please also include the manual.

Compatibility

Without the adapter, the pump head is compatible with pump hoses with an internal diameter of 3.8 mm and an external diameter of 10 mm, e.g. the Xtreme Quick Blow and Xtreme Air Jumper floor pump.

With the adapter and hose clamp, the pump head can be fitted to almost all floor pumps.

A Handling of the pump head

1. Press the pump head firmly onto the valve. Presta valves have to be opened before inflating.
2. Lift the clamping lever. The pump head automatically adapts to the valve.
3. Use the pump to inflate the tyre to the desired pressure.
4. Hold the pump head and push the lever down to release it.
5. Remove the pump head from the valve. Presta valves have to be closed after inflating.

B Mounting the pump head without the adapter

1. Remove the old pump head.
2. Make sure the hose is cut at a right angle.
3. Slide the collar nut onto the hose end.
4. Place the pump head flush onto the hose and screw on the collar nut by hand.
5. Check for a proper fit of the hose by slightly pulling.

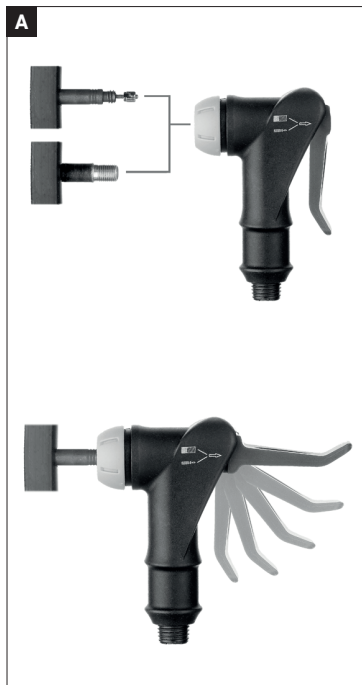
C Mounting the pump head with the adapter and hose clamp

1. Remove the old pump head.
2. Make sure the hose is cut at a right angle.
3. Slide the hose clamp and the collar nut onto the hose end.
4. Insert the adapter into the pump head.
5. Push the hose, adapter and pump head together and screw on the collar nut by hand.
6. Push the hose clamp to the hose end and tighten it hand-tight.
7. Check for a proper fit of the hose by slightly pulling.

Maintenance and Care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Regularly check the condition of the pump head. If you notice any cracks, deformations or changes in the surface, the pump head should no longer be used.



FR // MANUEL D'INSTRUCTIONS AIR SUPPLY 2-IN-1 // ART. 47421500

NL// HANDLEIDING AIR SUPPLY 2-IN-1 // BESTELNR.: 47421500

⚠ ATTENTION

Danger d'une pression de gonflage inappropriée!

Si la pression de gonflage n'est pas bonne, vous risquez de chuter, d'endommager la jante ou un mauvais comportement du vélo sur la route.

- Le fabricant de la jante et du pneu prescrivent la pression de gonflage minimale et maximale. Lors du gonflage des pneus, veillez à respecter les indications des deux fabricants.
- Au cas où vous ayez des doutes ou questions, consultez dans tous les cas un mécanicien deux-roues diplômé.

Informations générales

Il est nécessaire que l'utilisateur ait lu et compris ce manuel d'instructions avant d'utiliser l'embout de pompe pour la première fois.

Gardez ce manuel d'instructions dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez votre embout de pompe, veuillez également inclure ce manuel d'instructions.

Compatibilité

L'embout de pompe est compatible sans adaptateur avec des flexibles de 3,8 mm de diamètre intérieur et de 10 mm de diamètre extérieur, à savoir les pompes à pied Xtreme Quick Blow et Xtreme Air Jumper par exemple.

En utilisant un adaptateur et un collier pour tuyau, l'embout de pompe peut être mis en place sur presque toutes les pompes à pied.

A Emploi de l'embout de pompe

1. Poussez l'embout de pompe sur la valve. Si c'est une valve Presta, ouvrez la valve d'abord.
2. Soulevez le levier de blocage. La fixation s'adapte automatiquement à la valve.
3. Gonflez le pneu à la pression souhaitée.
4. Tenez l'embout de pompe et desserrez le levier de blocage.
5. Retirez l'embout de pompe de la valve. Si c'est une valve Presta, fermez la valve.

B Installation de l'embout de pompe sans adaptateur

1. Retirez l'ancien embout de pompe.
2. Assurez-vous que le flexible est coupé à l'équerre.
3. Glissez l'écrou de raccordement sur le bout du flexible.
4. Mettez l'embout de pompe net sur le flexible et vissez à la main l'écrou de raccordement.
5. Vérifiez la bonne pose du flexible en tirant légèrement.

C Installation de l'embout de pompe avec adaptateur et collier

1. Retirez l'ancien embout de pompe.
2. Assurez-vous que le flexible est coupé à l'équerre.
3. Glissez le collier et l'écrou de raccordement sur le bout du flexible.
4. Mettez l'adaptateur dans l'embout de pompe.
5. Emboîtez le flexible, l'adaptateur et l'embout de pompe et vissez à la main l'écrou de raccordement.
6. Poussez le collier sur le bout du flexible et serrez à la main.
7. Vérifiez la bonne pose du flexible en tirant légèrement.

Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers garantissent une durabilité et une fiabilité élevées. ROSE Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Vérifiez régulièrement l'état de l'embout de pompe. Au cas où l'embout de pompe soit fissuré, déformé ou présente une anomalie quelconque, il faut le remplacer.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar door verkeerde bandenspanning!

Een verkeerde bandenspanning kan leiden tot valpartijen, beschadiging van de velg of slecht rijgedrag.

- De minimale en maximale bandenspanning wordt bepaald door de fabrikant van de velg- en de band. Bekijk voordat je de band oppompt de voorschriften van de fabrikant.
- Raadpleeg bij onduidelijkheden of vragen een opgeleide rijwielhersteller.

Algemeen

Deze handleiding moet voor het eerste gebruik van de pompkop gelezen en begrepen worden.

Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. na te kunnen lezen. Indien je de pompkop verkoopt of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

Compatibiliteit

De pompkop is zonder adapter compatibel met pompslangen met een binnendiameter van 3,8 mm en een buitendiameter van 10 mm. Bijvoorbeeld de Xtreme Quick Blow en de Xtreme Air Jumper vloerpomp.

Met adapter en slangklem kan de pompkop op nagenoeg alle vloerpompen worden gemonteerd.

A Gebruik van de pompkop

1. Druk de pompkop stevig op het ventiel. Bij sclaverandventielen moet je eerst het ventiel openen.
2. Klap de spanhendel omhoog. De ventielopening past zich automatisch aan het ventiel aan.
3. Pomp de band op tot dat de gewenste spanning is bereikt.
4. Houd de pompkop vast en open de spanhendel.
5. Verwijder de pompkop van het ventiel. Bij sclaverandventielen moet je het ventiel hierna nog sluiten.

B Montage van de pompkop zonder adapter

1. Verwijder de oude pompkop.
2. Controleer of de slang recht is afgesneden.
3. Schuif de moer om het uiteinde van de slang.
4. Plaats de pompkop op de slang en draai de moer met de hand vast.
5. Controleer door licht aan de pompkop te trekken.

C Montage van de pompkop met adapter en slangklem

1. Verwijder de oude pompkop.
2. Controleer of de slang recht is afgesneden.
3. Schuif de slangklem en moer over het uiteinde van de slang.
4. Steek de adapter in de pompkop.
5. Schuif de slang, adapter en pompkop naar elkaar en draai de moer met de hand vast.
6. Schuif de slangklem tegen de pompkop en draai met de hand vast.
7. Controleer door licht aan de pompkop te trekken.

Onderhoud

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare gebruiksduur en een onbeperkte werking. ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Controleer regelmatig de staat van pompkop. De pompkop moet worden vervangen als er sprake is van scheuren, vervorming of andere beschadigingen.